

Gegenstand : Handbücher LS1 Fehler bezüglich Fahrwerksbetätigung  
Subject : Manuals errors concerning landing gear operation

Betroffen : LS1a bis LS1-d  
Effectivity : LS1-a up to LS1-d

Dringlichkeit : Vor dem nächsten Flug  
Accomplishment : Prior to next flight

Vorgang : Bei der Neuausgabe Mai 2011 der Flug- und Wartungshandbücher LS1 wurde versehentlich die Beschreibung der Fahrwerksbedienung der LS1-f übernommen. Tatsächlich ist die Bedienrichtung aber gerade umgekehrt. D.h. Bedienhebel nach vorne= Fahrwerk ausgefahren.

Reason : When preparing the new issues May 2011 of the LS1 flight and maintenance manuals unfortunately the landing gear operating direction was taken from the LS1-f. In reality the operating direction is the opposite. This means handle forward = LG extended.

Maßnahmen : Die folgenden Änderungen sind handschriftlich einzufügen, der bisherige Text ist zu streichen:  
**Griff nach vorne und eingerastet= ausgefahren**  
**Griff nach hinten und eingerastet= eingefahren**  
Die Änderungen müssen auf den folgenden Seiten durchgeführt werden:  
Flughandbuch: Seite 7.5 Abschnitt 7.18.2  
Wartungshandbuch: : Seite 1.3 Abschnitt 1.16.2

Instructions : Add this new text by hand and cross out the existing text:  
**Handle forward and locked= extended**  
**Handle rearward and locked= retracted.**  
Perform the changes on the following pages:  
Flight manual: Page 7.5 section 7.18.2.  
Maintenance manual: Page 1.3 section 1.16.2.

Hinweise : Die Maßnahmen können vom Pilot/Eigentümer selbst durchgeführt werden.  
Bei der nächsten Handbuchrevision werden diese Fehler mit beseitigt.

Remarks : Instructions may be executed by the pilot/owner himself.  
The errors will be corrected with the next manual revision.

Bruchsal den 6.06.2014  
Date June 6, 2014

Bearbeiter/Author:  
Dipl. Ing. Wilhelm Dirks

